

An die Autonome Provinz Bozen -Südtirol
Abteilung Mobilität - Amt für Personenverkehr
Crispistrasse 10 - 39100 Bozen
Tel. Nr. 0471-415495/415481 Fax. 0471/415499

Alla Provincia autonoma di Bolzano - Alto Adige
Ripartizione mobilità - Ufficio trasporto persone
Via Crispi 10 - 39100 Bolzano
Tel. 0471-415495/415481 Fax. 0471/415499

**ANSUCHEN UM EINEN AUSWEIS FÜR FREIE
BEFÖRDERUNG AUF DEN ÖFFENTLICHEN LINIEN -
VERKEHRSMITTELN VON LANDESINTERESSE.**

**DOMANDA PER IL RILASCIO DI UNA TESSERA DI
LIBERA CIRCOLAZIONE SUI MEZZI DI TRASPORTO
PUBBLICO DI LINEA DI INTERESSE PROVINCIALE.**

Ich, Unterfertigte/r

lo sottoscritta/o

geboren am in

nata/o il a

erkläre

dichiaro

im Sinne der Art. 46 und 47 des DPR. 445/2000 und in Kenntnis
der strafrechtlichen Bestimmungen laut Art. 76 desselben DPR.
im Falle unwahrer Erklärungen

ai sensi degli art. 46 e 47 del DPR 28.12.00 n. 445,
consapevole delle sanzioni penali previste dall'art. 76 del
suddetto DPR in caso di dichiarazioni mendaci

inStrasse.....

di essere residente a

Nr.wohnhaft zu sein.

via n°.....

Telefonnummer:

Telefono:

und ersuche

e chiedo

um Ausstellung eines Ausweises für die freie
Beförderung auf den öffentlichen
Linienverkehrsmitteln von Landesinteresse laut
Artikel 21 des Beschlusses der Landesregierung
Nr. 2193 vom 31. August 2009.

il rilascio di una tessera di libera circolazione sui
mezzi di trasporto pubblico di linea di interesse
provinciale ai sensi dell'articolo 21 della
deliberazione della giunta provinciale n. 2193 del
31 agosto 2009.

Folgende Unterlagen werden beigelegt:

A tal fine si allega:

- 1 Passfoto;
- Kopie der Identitätskarte
- **Befundes des Ärztekollegiums** (Vorzeigen
des Originals oder beglaubigte Abschrift des
selben), welcher folgenden
Gesundheitszustand bestätigt: (zutreffendes
ankreuzen)

- 1 foto formato tessera;
- copia della carta d'identità
- **Verbale di visita collegiale** (esibizione
dell'originale del verbale di visita collegiale o
copia autentica dello stesso), attestante la
seguinte condizione: (barrare la casella corrispondente)

1. Gehörlosigkeit;
2. Vollinvalidität;
3. ständige Benutzung des Rollstuhls;
4. Unfähigkeit, aufgrund einer körperlichen
Behinderung, den Entwertungsvorgang
durchzuführen.

1. sordità;
2. invalidità assoluta;
3. utilizzo permanente della sedia a rotelle;
4. impossibilità ad effettuare le operazioni di
obliterazione a causa di una minorazione fisica
permanente.

Mitteilung zum Datenschutz

Informativa sulla tutela dei dati personali

Rechtsinhaber der Daten ist die Autonome Provinz Bozen. Die
übermittelten Daten werden von der Landesverwaltung, auch in
elektronischer Form, für die Erfordernisse des Landesgesetzes
Nr. 10/1992 verarbeitet. Verantwortlich für die Verarbeitung ist
der Direktor des Amtes für Personenverkehr.
Die Daten müssen bereitgestellt werden, um die angeforderten
Verwaltungsaufgaben abwickeln zu können. Bei Verweigerung
der erforderlichen Daten können die vorgebrachten
Anforderungen oder Anträge nicht bearbeitet werden.
Der/die Antragsteller/in erhält auf Anfrage gemäß Artikel 7-10
des Leg. D. Nr. 196/2003 Zugang zu seinen/ihreren Daten,
Auszüge und Auskunft darüber und kann deren Aktualisierung,
Löschung, Anonymisierung oder Sperrung, sofern die
gesetzlichen Voraussetzungen vorliegen, verlangen.

Titolare dei dati è la Provincia Autonoma di Bolzano. I dati forniti
verranno trattati dall'Amministrazione provinciale anche in
forma elettronica, per l'applicazione della legge provinciale n.
10/1992. Responsabile del trattamento è il Direttore dell'Ufficio
Trasporto Persone.
Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei
compiti amministrativi richiesti. In caso di rifiuto di conferimento
dei dati richiesti non si potrà dare seguito alle richieste avanzate
ed alle istanze inoltrate.
In base agli articoli 7-10 del D. Lgs. 196/2003 il/la richiedente
ottiene con richiesta l'accesso ai propri dati, l'estrapolazione ed
informazioni su di essi e potrà, ricorrendone gli estremi di legge,
richiederne l'aggiornamento, la cancellazione, la trasformazione
in forma anonima o il blocco.

Datum/Data

Unterschrift/Firma